

一三七。最後我想再提 Prince Norodom Siha-nouk 在第十三屆會時對大會所說的話：

“我們希望能贊助我們所認為公正合理的任何提案，不論提案者的政治色彩如何。我們相信真理不是任何一個特殊制度的專利，所有制度在某種限度內都有其真理，我想最基本的普通常識

需要我們都認清這點。”〔第七五六次會議，第五段。〕

一三八。我想與會的多位代表都同意這個觀點，如果這個觀點能獲接受，那麼我們就會在人類進步的道路上向前大大的跨進一步。

午後四時四十分散會

第七九九次會議

一九五九年九月十八日星期五午後三時紐約

主席：Mr. Víctor A. BELAUNDE (秘魯)

蘇維埃社會主義共和國聯邦部長 會議主席赫魯曉夫先生的演詞

一。主席：本人代表聯合國，歡迎代表着一個憲章簽字國、聯合國創始會員國和安全理事會常任理事國的蘇維埃社會主義共和國聯邦部長會議主席赫魯曉夫先生。當此全人類目光轉向着聯合國時，閣下此來，正符合舉世對於和平國際間友好關係的企望。本人請閣下向大會致詞。

二。蘇維埃社會主義共和國聯邦部長會議主席赫魯曉夫先生：本人此次應艾森豪總統邀請訪問美利堅合眾國，恰巧趕上聯合國大會第十四屆會開幕。首先，容我誠摯地感謝大會各會員國暨秘書長給我從聯合國這個崇高的演說台上發言的機會。使我更加感謝這個榮譽的是因為今天蘇聯要提請大會審議對於一切問題中最緊要的一個問題——一個使國際深切擔心的問題——的一些極重要的提案，我是指裁軍問題。

三。歷史上各國人民對於國際組織從未有如對於聯合國這樣寄予重望者。聯合國誕生於一個可怖的時刻，當時，第二次世界大戰最後的炮聲尚未沉寂，被糜爛的城市村落的廢墟裏猶冒着餘煙；它表達出了千百萬受苦人民的意向和企望，宣佈它的主要宗旨是免後代子孫再遭慘不堪言的戰禍。今天八十多個國家已參加了聯合國。聯合國會員國名冊裏並且包括在最近這次戰爭中曾經與奠定本組織基礎的國家為敵的許多國家。

四。這個國際論壇成立到現在逾十四年了，然而它所以創立的宗旨，至今尚未完全實現。人民仍生活

在對於和平及他們的前途經常感覺焦慮的狀態下。他們見到世界此處彼處仍陸續發生軍事衝突和流血，焉能不感焦慮？新戰爭的烏雲出現在一個尚未忘掉第二次大戰恐怖的世界的上空，有時候顯得漆黑和逼人。

五。國際關係上的緊張局勢不能永遠持續下去。要不是各國聯合努力，及時將它消除，它便會抵達一個頂點，結果只有出之於戰爭一途。各國人民期望聯合國加倍努力，增進國際的互信和諒解，並鞏固普遍和平。

六。各國如能集中心力，謀怎樣使彼此接近而不謀怎樣使當今世界分崩離析，國際間的爭執問題是可以順利解決的。任何社會或政治的區別，主義或宗教的歧異，均不應阻止聯合國會員國來就一個主要問題達成協議，這就是：各國必須以堅決遵守和平共存與友好合作原則為其神聖的責任。反之，如特別注重這些分野和社會區別，那末我們所有維護和平的努力將注定要歸於失敗。在二十世紀，如再像中世紀的狂熱份子，組織十字軍用火和劍來消滅異己，必致使全人類冒遭臨有史以來最大浩劫的危險。

七。聯合國本身就是不同的社會和政治制度的國家實行和平合作的具體象徵。我們只須環顧這廳內許多不同社會制度的國家：它們所代表的種族和國籍是何等繁多！它們的見解和文化又是多麼殊異啊！

八。由於各國對爭執問題持不同的態度，對當今國際緊張局勢的原因持不同的看法，我們必須毅然承認：為了消除這些異議，各國政府方面必須堅忍努力，行使自制，並表現睿智的政治家風度。時至今日，聯合國所作鞏固和平的努力，必須有各國政府首長的努力，及主張人人應享和平與安全的廣大民衆的努力為

其奧援。從各種跡象可以看出，現在已到從事國際談判、國際會議及政治家會晤，以謀逐一解決各項緊急國際問題的時期。

九．我們認為，若要國際關係完全建立在和平共存原則基礎上，就必須結束“冷戰”。各國決不可聽任這個不自然的“冷戰”狀態繼續下去，正如它們決不可聽任鼠疫或霍亂的猖獗而不加遏止一樣。

一〇．所謂結束“冷戰”的意義是什麼？需要採取什麼行動？

一一．第一，戰爭的號召必須停止。毋庸掩飾有些目光短淺的政治家仍在發表好戰言論。現在還不應當制止耀武揚威和出言恫嚇其他國家嗎？

一二．“冷戰”實具有加倍的危險，因為它正和無節制的軍備競賽相輔而行，這競賽像滾雪球似地越滾越大，同時也就使國與國間的猜疑心越發強烈。

一三．再者，大家不應當忘記“冷戰”是在第二次世界大戰的痕跡尚遠未消除，對德和約尚未簽訂，在德國的心臟、在柏林，在該城的西區尚維持着一個佔領政權的時候開始的，它並且還在這種環境中繼續進行着。歐洲中部可能是世界上最危險的地區，因為兩個對峙的軍事陣營相距咫尺，故消除這地區內緊張局勢的根源，實為改善國際空氣的鎖鑰。我們敦促美國、聯合王國和法蘭西三國政府竭盡全力以求對實現這個目標的實際步驟達成協議。

一四．擴大各國人民間的接觸對於結束“冷戰”和改善國際空氣至關緊要，這是誰也不能夠否認的。我們贊成政治家以及政、商、社會服務各界代表廣泛進行互相訪問，並贊成擴大國際經濟、文化、科學及技術合作。

一五．我要說聯合國如能自行除去常常阻撓其工作的一些“冷戰”因素，它在完成其崇高的使命時一定要順利得多。無疑的，因為有冷戰才產生了一項不可容忍的情勢，這就是世界上最強大國家之一的中華人民共和國多年來竟被剝奪了它在聯合國裏的合法權利。

一六．他不能想像任何人真會相信如果沒有這個偉大的，將屆其輝煌的十週年紀念的人民中國的參加，重大的世界問題能獲得持久和穩妥的解決。

一七．請容許我就這問題很坦白地表示如下意見。衆所周知，人死了終歸要埋葬的。不管對死者怎

樣鍾愛，不管永決是多麼令人悲傷，生活強迫每個人要面對現實，於是悄悄地掘一個墓，造一個塚，將死者從生者的居處移出去。這回事情，古時如此，今日亦然。那麼，中國在聯合國裏又何以必定要由反動中國的死屍換言之蔣介石集團來代表？我們認為現在正是聯合國也應當用每個人對待死屍的方式，將它從會所移出去，俾中國人民的真正代表可在聯合國裏就其當然的席位。

一八．究竟中國決不就是台灣。台灣只是一個小島，一個省，換言之，只是一個偉大國家、中國的一部分。中國是指中華人民共和國，它在過去十年裏發展極快，它有其穩定的政府，為中國全體人民所承認，它有由中國全體人民選出的立法機關。中國是一個大國，其首都是北京。台灣是中國這個主權國的一個不可分離的部分，遲早會與人民中國的其餘部分統一起來，換言之，中華人民共和國政府的統治將會伸展到這島。這事情越早實現越好。

一九．恢復人民中國的合法權利不獨將大大增進聯合國的聲望和權力，且將大有貢獻於整個國際氣氛的改善。

二〇．我希望聯合國能夠鼓起力量，自行除去“冷戰”的渣滓，而變成一個名符其實的全球性國際合作機構，切實致力於全世界和平大業。

二一．可是，有人會問廢止“冷戰”，鞏固和平與國際和平共存固然是極其崇高和令人嚮往的目標，但這些目標是否可以達到？又是否符合現實情勢？國與國間的關係能否就從此刻起，就在當前情況下，建立在一個新基礎上呢？

二二．從這個演說台上我最堅決地聲明，蘇聯政府認為實現這些目標不僅迫不急待，並且十分切實可行。蘇聯深信為謀全人類的利益而根本改善國際關係，徹底廢止冷戰的必要條件現已存在。

二三．我們只要簡單地回顧一下過去幾個月裏的最重要演變對於緩和國際緊張局勢問題的影響就可以了。

二四．一九五九年五月在日內瓦召開的外長會議，第一次有兩個德國的全權代表同時參加，此事本身就是國際關係上新精神的一個表示，這精神便是正視現實和相互諒解。當然，日內瓦達到的成就不得視為已足確保各項緊急的國際問題獲得切實解決。可是，正如這個會議最後發表的公報所說，由於對日內

瓦會議議程上的問題作詳細和坦白討論的結果，已使與會國家在若干問題上有較前接近的可能，究竟是值得令人興奮的事。這樣已替未來磋商奠定了一個相當好的基礎，最後可能導致對於尚未解決問題的協議。

二五．特別可欣喜的是美蘇兩國已採取了重要步驟，發展彼此間的關係。恐怕沒有人會懷疑整個國際情勢的發展主要要看世界上兩個最強大國家即美國和蘇聯關係的未來發展而定。正是因為這個緣故，所以蘇美關係新動向的初步徵象博得了全世界最熱烈的贊同。蘇美關係上的冰塊無疑已開始融解，我們對此表示衷誠的欣慰。

二六．在一連串改進蘇美關係的事件中，蘇美二國政府元首的互相訪問可能證明是一個轉捩點。我們已經與美國總統就蘇美關係和迫切的國際問題交換過意見，今後還要繼續交換。我們相信艾森豪先生確希望對於消除國際間緊張局勢有所貢獻。

二七．在一次新聞記者招待會裏美國總統表示他準備與蘇聯實事求是地商談一項合理的、互相保證的全面裁軍計劃，或關於某數種武器的裁軍計劃。真正開始解決德國被分裂問題，並以其他方式幫助減輕全世界的緊張局勢。我希望我與艾森豪總統的交換意見會得發生效果。

二八．我們屬於一羣人，希望美國和蘇聯政府首要的互相訪問與不久將舉行的會議和談話能對結束“冷戰”具有直接貢獻，但是，這當然繫於雙方是否懷有達到這個目的的願望。這就是我們對於此次訪問美利堅合眾國和艾森豪總統不久要訪問蘇聯的看法。

二九．另外還可提到其他許多事實，均指出國際情勢正展開新的一頁，趨向好轉。

三〇．當然，國際關係改善的徵象決不是有利情勢巧合的結果。據我們看世界確是在步入國際關係的新時代。嚴酷的“冷戰”歲月一定給每個人留下了印象。截然不同的許多國家裏的普通百姓和政治領袖都會對此事細加思索，也得了不少教訓。任何一處積極擁護和平及各國人民間友好關係的力量都成長得不知強大了多少倍。

三一．當然，亦不可過份樂觀地說國與國間的猜疑空氣已成過去，地球上的和平已經穩固，各國已不需繼續朝着這個方向努力。不幸，我們距離這種境界還是很遠。在許多國家裏仍有若干活躍和有勢力的集團在妨礙鬆弛國際緊張局勢，播下未來衝突的種子。

這些人守衛着陳舊落伍的方式，死抱住“冷戰”態度的殘骸。

三二．可是，事態的發展尤其是最近事態的發展指出，任何想阻止鬆弛國際緊張局勢，或是從中作梗的企圖，只有使不肯放棄這種企圖的人自陷於失敗，因為人民是不會支持他們的。

三三．我們生活在人類正在大步前進的一個時代裏，我們不僅目睹到工業、科學和技藝方面的飛速發展，並且還目睹到世界很大地區裏政治型式的急速變更。原先的落後人民正從其殖民地的附屬地位自求解脫；從前的殖民地和半殖民地正在變成新獨立國。容許我由衷地向在座的這種國家的代表致最熱烈的祝賀。

三四．同時我們必須承認，不是所有有資格參加聯合國的人民都已在這裏有了代表。蘇聯跟一切愛好自由國家一樣，對於那些仍處在殖民地的附屬地位，毅然為從殖民主義壓迫之下爭取民族解放而鬭爭的人民，熱烈地祝他們成功。

三五．腐朽的殖民地制度最後的堡壘終於在崩潰了，這是現時代最重要意義的因素之一。如果我們看一看亞洲和非洲的地圖，可見到億萬人民經許多世紀的壓迫後掙脫外國剝削而獲得解放的壯觀。

三六．後代人將交口讚譽在印度和印度尼西亞，在阿剌伯聯合共和國和伊拉克，在迦納、幾內亞等國家裏領導獨立運動者的豐功偉業，正像今天美利堅合眾國的公民崇敬當年華盛頓和傑弗遜領導美國人民從事獨立奮鬥一樣。

三七．我要趁這個機會從聯合國演說台上宣佈，我們蘇聯對於各洲所有在維護其自由和國家獨立的人民，懷有最懇摯的同情，和最深切的了解。我認為這種態度是完全符合聯合國憲章原則的，因為聯合國憲章的基石便是承認各國人民都有自由和獨立地生存並發展的權利。

三八．除掉聯合國外還有誰應當第一個向這些正在變成獨立的人民伸出援助之手，並確保其享有不可剝奪的權利可做自己命運的主人，和可在不受外界壓力或侵害之下決定自己的生活方式？聯合國是不是也有責任應當以一切方式促進這些正從殖民地制度廢墟裏生長起來的新國家的經濟進展，並幫助他們更迅速地發展其國家經濟？只有給與它們以大規模的經濟援助而不附任何政治或其他條件纔能達到此項目的。這

正是蘇聯對於我們正在給與並且準備繼續給與許多國家的經濟援助的看法。我們覺得這種態度是完全符合聯合國憲章原則的。

三九．蘇聯還準備協同其他國家，利用簽訂國際裁軍協定和裁減軍事預算後蘇聯和其他國家所節省財力的一部分，對於所謂發展落後國家給與經濟協助。我們已經聲明過願意承擔這一事業，現在我經本國政府的授權在這裏重申此意。

四〇．我們認為還有一個極重要的來源應當充分利用，藉以協助經濟發展落後國家。許多發展落後國家的人民已經贏得了政治獨立，但是他們和從前一樣，仍受其他國家人民的殘酷的經濟剝削。他們的石油和其他天然資源正遭劫奪，並以極低廉的價格輸出，而使外國剝削者獲得巨額的利潤。

四一．我們跟許多其他國家的代表一樣，認為關於供給經濟協助一事，決不可將從未參加剝削先前殖民地國家的人，跟那些繼續殘酷地吮吸發展落後國家財富的人，相提並論。一個正當和公平的辦法，是外國剝削者至少歸還其藉剝削被壓迫人民而積聚的財富的一部份，俾這些以援助方式歸還給發展落後國家的財富，可用來發展它們的經濟和文化，並提高這些國家人民的生活水準。

四二．蘇聯曾經對於發展落後國家給與真實無私的協助，今後並將繼續給與。在這方面我們準不會落後。

四三．今天國際貿易的充分和全面發展所遭受的種種人爲障礙，似乎是另一時代不合理事態的遺跡。整個貿易歧視制度是早就應當迅速埋葬掉的。

四四．諸位都知道，蘇聯一貫主張根據平等互利原則在可能範圍內儘量發展國際貿易。我們堅信貿易是順利發展國際間的和平合作與加強各國人民間互信的一個良好基礎。我們認為這見解完全符合聯合國憲章，因為憲章規定全體會員國必須發展國際間以尊重人民平等權利與自決原則為根據的友好關係。

四五．我們大家都面臨着許多未解決的國際問題。這些問題不是同等重要或緊急的。有些問題關涉個別國家間的關係；另一些問題則關涉若干國家以至若干洲人民的利益。可是有一個問題的解決卻是所有大小國家的人民不分社會制度及生活方式一概期望着的。這就是裁軍問題。人類將向什麼方向前進？是走向戰爭的浩劫呢？抑或和平運動將獲得勝利？這事大

部分將取決於能否替裁軍問題尋到正確的解決方案。各國人民都渴望和平；他們要求能夠生活在對於前途無所恐懼的環境中；不用恐懼他們所親愛的人會死亡在一次新戰爭的火燄裏。

四六．多少世紀來，人民一直夢想着制止戰爭的破壞手段，人類最優秀的哲人，最偉大的公衆領袖和政治家，及與勞動人民最接近的黨，都曾提出並擁護裁軍的主張。但是裁軍不但未見實現，幾十年來全世界倒反因軍備競賽而痛苦不堪。

四七．誰能本着良心說軍備競賽曾幫助解決過一個國際問題，一個最簡單的國際問題？相反地軍備競爭徒使任何爭執問題的解決轉趨複雜和混亂。

四八．整個人類歷史上從未有一個時候像今天這原子、電子、征服宇宙空間的時代一樣，軍備競賽的進行，是如此迅速和充滿着如此多的危險的。

四九．才不久之前，自動連射武器、坦克，長射程大砲及空投炸彈曾被認為最可怖和最強大的消滅人類的工具。但是它們能不能和今天所有的武器相比？我們現已到達一個階段，難以想像還有比較氫武器威力更強大的武器，因為氫武器的威力實際上已是無限。倘使將人類過去所有的毀滅工具放在一起，它們的威力只是二、三個擁有核武器國家今天握有的破壞力中的一個渺小的部分。

五〇．我並不是洩漏什麼重大的祕密，但我要告訴各位：爆炸一顆——請注意祇是一顆——大型氫彈可放出巨大無比的破壞力。最近我曾有機會讀到美國一位核子物理專家 Mr. W. Davidon 的言論，他說爆炸一顆氫彈釋放的能量，大於人類歷史上所有國家在所有戰爭裏施放的一切彈藥所產生的能量的總和。他這話顯然是正確的。我們豈能忽視戰爭武器的破壞力已臻如此巨大的程度？我們豈能忘掉現在這地球上沒有一個角落不是核武器和火箭威力所能及？

五一．我們難以想像一次使用這些可怖的破壞和毀滅工具的戰爭對於人類所將造成的後果。倘任這樣一個戰爭爆發，遭難生靈的數目將不是以百萬計，而將是以千萬計，以萬萬計。這將是一個不分前方後方，不問兵士兒童的戰爭。它將使許多大城市和工業中心變為廢墟，使多少世紀來憑人類的天才所創造的最偉大的文化紀念物受到不可彌補的損失。這一個戰爭且將遺害後代子孫。它遺下的含毒放射物質將長時期繼續殺害許多生命，並使人成為殘廢。

五二. 今天世界已釀成一種危險的情勢。各式各樣的軍事同盟訂立了；軍備競賽的進行絕無片刻休止。如此多的引火材料堆積在一起，只要有星星之火，就夠使我們有立即面臨浩劫的可能。這世界已經到達一個階段，只要發生一些離奇的事件，如一架携着氫彈的飛機發生技術故障，或掌握操縱裝置的飛行員突然神經失常，都可使戰爭成為事實。

五三. 除此以外，大家都知道即在今天，軍備競賽仍加諸各國以沉重的負擔。它使各國消費品價格高漲，實際工資減低；它對許多國家的經濟起不利影響；它破壞國際貿易。歷史上從未有一個時期像今天這樣有如此多的國家和如此多的人在從事軍事準備的。倘使我們將直接間接有關製造武器和從事各種軍事研究的人數加在軍隊數目上面，可發現為數逾一萬萬的人被調離和平工作，其中包括着精力最旺和效率最高的勞動者、科學家及技術員。龐大的人力、知識、發明才能及技術可說正被注入一個無底坑內，為膨脹的軍備所吞噬。

五四. 今天所有國家每年軍費支出約等於一千萬萬美元。還不應當停止將國家資源和精力無意義地浪費在戰爭和毀滅的準備上嗎？

五五. 蘇聯政府秉着以各國人民和平共存原則為方針的外交政策，主張在各國間樹立和平與友誼。我們國內政策的宗旨——唯一的宗旨——是創造一種配得上人類最高理想的生活。我們的七年計劃是激發於對和平的熱愛和對人民幸福的關注。我們對外政策的宗旨——唯一的和不變的宗旨——是防止戰爭並確保本國及所有國家的和平與安全。

五六. 有些西方國家的領袖估計進行“冷戰”可耗竭蘇聯和其他社會主義國家的物質資源，並摧毀其經濟。但是他們的估計已經證明並不正確。雖然蘇聯因軍備的關係確實荷着負擔，但她同時仍能夠確保其經濟的迅速發展，和日益更大地滿足其人民增加中的需要。當然，要是軍備負擔能夠解除，人民的物質需要當可更加滿足。

五七. 蘇聯堅決地一貫地主張裁軍。我們的國家沒有一個階層或集團對於戰爭和軍備競賽及征服外國領土感到興趣。大家都承認，為求達到我們在增進蘇聯人民幸福與執行建設蘇聯經濟計劃方面自行訂立的偉大目標起見，我們需要和平。我們跟其他珍愛和平的國家一樣，深願將我們的經濟和資源全部充作和平

用途，俾使我國人民能有豐富的食品、衣着、房屋及其他福利。但是，處在當前軍備競賽的情勢下，我們卻不能夠用全副力量從事和平建設，而不危害本國人民的重大利益和本國安全的利益。

五八. 所有國家都需要和平。在第二次世界大戰結束時，蘇聯曾向聯合國提出具體的裁軍提案。我們提議徹底禁止原子武器，大量裁減軍隊和軍備，及猛烈削減軍費支出。我們主張撤銷各國設在其他國家內的軍事基地，並撤退各國政府駐在外國領土內的軍隊。

五九. 我們會不僅用言語，並且用行動來證明我們希望解決裁軍問題。蘇聯曾經不止一次率先倡議並採取具體步驟終止軍備競賽而儘速進而實施各項切實的裁軍措施。大戰結束後，我國隨即舉行了大規模的軍隊復員。蘇聯全部撤銷了第二次世界大戰結束時設在外國境內的軍事基地。

六〇. 我要提醒各位，在最近數年中，蘇聯已經片面將軍隊削減了二百萬人以上。蘇聯駐在德意志民主共和國內的軍隊已大大削減；蘇聯軍隊已全數撤離羅馬尼亞人民共和國。我們的軍費支出也已大加裁減。

六一. 在一九五八年蘇聯片面停止了原子武器及氫武器試驗，希望此項崇高的倡導舉動能作為其他國家的榜樣。這個希望沒有實現殊可遺憾。蘇聯現已決定只要西方國家不再恢復試驗原子武器及氫武器，蘇聯方面就也不再恢復核爆炸。唯有在西方國家重新恢復核武器試驗時，蘇聯才不受這個約定的拘束。

六二. 在聯合國和其他國際論壇討論裁軍問題已逾十四年之久，但至今未獲得實際效果。造成這種情形的原因何在？我不擬重翻舊案並分析裁軍談判途上發生的障礙和爭議；我更其不欲指控任何人。這不是今天的重要事務。我們深信重要事務是移去橫梗在裁軍途上的主要障礙，並設法為解決這問題尋覓一條新蹊徑。

六三. 裁軍談判的經驗證明，阻礙協議的一項基本障礙乃是管制問題。我們會主張，在達致一個裁軍協議之後，須訂立嚴格的國際管制以確保其實施，現在仍然如此。但是我們向來反對將管制制度從裁軍措施裏分出來——反對使管制機關事實上變成蒐集情報的機關，而並不真正實施裁軍。

六四. 我們擁護真正的有管制的裁軍，但我們反對無裁軍的管制。反對裁軍者可很容易的將一些管制

要求作為裁軍措施的條件，而那些要求的性質，在當前全球軍備競賽情形下是其他國家所不能接受的。很明顯連為某種緣故而提出這種重大的管制要求的國家自身，在遇到真要實施這些要求時，實際上也是不肯接受它們的。

六五。另外還有其他困難。只要一天裁軍被視作僅是局部性的，只要可以假定在締結裁軍協議之後還可保留某些其他武器，那麼，各國便仍無保有發動進攻的實際能力。大家將永遠擔憂一國憑藉所保留的這些武器和軍隊將仍可發動進攻。因覺得仍有此項可能性，遂使裁軍談判大受阻礙。

六六。許多國家擔憂裁軍措施所影響的將正是它們在這上面掌握最大優勢，和認為對於它們最是必要的各類的武器。在這種情況下，在“冷戰”和猜疑的氣氛下，自然——如我們認真地說而非從事宣傳——任何國家都不肯洩露軍事祕密及其國防和軍事生產的組織，以免危害其自身國家安全的利益。

六七。我深信各位代表都會同意，我們必須集中所有國家以及聯合國的集體智慧，尋覓解決裁軍問題的新蹊徑。

六八。我們的任務是要覓得一條槓桿，我們緊握這條槓桿，便可以阻止人類滑入戰爭的深淵。今天有一件必須做的事——即消除爆發戰爭的可能性。在大量陸軍、空軍、海軍，及核子和火箭武器存在的一日，在進入世界的年青人第一件事便是學習作戰技術的一日，又在參謀本部繼續策劃未來軍事行動的一日，持久和平就不會有保障。

六九。蘇聯政府從各個角度研究此情勢後，業已達成肯定的結論，認為必須循全面和徹底裁軍的途徑去尋找打開僵局的辦法。這條蹊徑徹底消除了一國獲得任何軍事優勢的可能性。全面和徹底的裁軍將消除過去討論局部裁軍問題期間發生的一切障礙，並為建立全球性和徹底的管制開道。

七〇。蘇聯政府提議什麼？

七一。我們提案的要義，是各國應在四年期間實行徹底的裁軍並廢棄作戰的工具。

七二。這樣做去的結果是：所有陸軍、海軍艦艇和空軍將失其存在，參謀部和軍政部將予撤銷，軍事訓練機構將予關閉。數以千萬計的人將回到和平、建設性的工作。

七三。設在外國境內的軍事基地將予撤銷。

七四。各國現有的一切原子彈和氫彈將予銷燬，此種炸彈將停止製造。從分裂物質放出的能將專充和平性的經濟和科學用途。

七五。軍用火箭，不分射程，將予取消；火箭技術將保留專供運輸與征服宙宇空間用途，以造福全人類。

七六。各國應只許保留嚴格限制的警察(民兵)部隊——每一國家的兵力由大家共同議定——其配備只容許輕武器，其唯一用途是維持內部治安與保護公民身體安全。

七七。為禁止任何人違反其承諾起見，我們提議設一國際管制機關，由全體國家參加。為管制一切裁軍措施，應建立一個制度，這制度的建立與實施應與實行裁軍的每一個階段相配合。

七八。倘使裁軍是全面和徹底的，那麼一旦實行了，這管制將也是全面和徹底的。各國將再沒有需要隱藏的東西；任何一國將不再有攻擊他國的武器；管制人員屆時將能夠發揮最大的熱忱。

七九。這個解決裁軍的方法將使所有國家俱享絕對的安全。它將替各國和平共存創造有利條件。至此所有國際問題將不以武力而以和平方法來解決。

八〇。我們是政治的現實主義者，我們了解擬訂一個如此廣泛的裁軍方案需要相當時間。在擬訂這方案的階段，在為各種問題覓致協議解決的階段，我們切不可袖手坐待。

八一。蘇聯政府認為擬訂一個全面和徹底的裁軍方案一事不應阻延一個像永遠停止核武器試驗這樣緊急和顯然已臻解決的成熟階段之解決。解決這個問題的先決條件現已存在。我們希望能立即締結一個關於停止試驗的適當協定並迅速生效。

八二。懸掛在各國人民頭上的火箭和核子戰爭的危險，需要我們採取勇敢、重大的決定，以保衛和平。

八三。一個關於在短時期內實行全面和徹底裁軍的決定，及這決定的執行，將表徵國際生活的一個新階段的開始。各國協議來實行全面、徹底的裁軍，就是確鑿證實它們方面沒有任何侵略意圖，而是誠意欲與其他國家建立以友誼和合作為基礎的關係。隨着武器的銷燬和軍隊的解散，各國將在物質上沒有能力來推行和平以外的政策。

八四。全面裁軍實現後，人類將會生一種感覺，好像沙漠裏的一個旅行者疲憊萬分，隨時恐懼會因口渴和乏力而喪命，經過長久遺失道途後，終於抵達一個綠洲。

八五。全面和徹底的裁軍將可使龐大的物質和財政資源從製造致命武器移向建設性用途。各國人民的精力可轉用於創造物質和精神價值，使人的生活和勞動臻於美化和崇高的境界。

八六。實施一個全面和徹底的裁軍方案，可使龐大的資源移充建築學校、醫院、房屋與道路，及生產糧食和工業品。如此節省下來的資源可使捐稅和物價大大減低。這將對人民的生活程度起良好影響，受千千萬萬老百姓的歡迎。單單用過去十年裏各國花在軍事用途上的錢，就可蓋一萬萬五千萬所有種種舒適設備的房屋，供數萬萬人居住。

八七。全面和徹底的裁軍並將創造嶄新的機會，使那些此刻在經濟發展上仍屬落後，需要較先進國家給與合作的國家獲得協助。即使祇將各大國因停止軍事支出節省下來的資源的一小部分協助這種國家，就簡直可使亞洲、非洲及拉丁美洲的經濟發展進入一個新時代。

八八。今天國際貿易發展上的一切人為障礙，如歧視性的限制，禁止物品表等，都將消失。美利堅合眾國、聯合王國、法蘭西、西德等高度發展國家內的工業將終於能夠從其他國家得到巨額訂貨單。使用從裁軍省下的資源可使人民獲得最廣泛的就業機會。所以，所謂裁軍將替資本主義世界的工業高度發達國家帶來危機或經濟衰退之說是不正確的。

八九。當任何國家在物質上不能對其他國家從事軍事行動時，國際關係將開始在互信的旗幟下發展。猜疑和恐懼將會消失；一切國家將能夠彼此本善鄰之道相處。各國間經濟、商業和文化合作之門將敞開。歷史上第一次，所有人民十分強烈企望的一個可靠和持久的和平將成為事實。

九〇。蘇維埃社會主義共和國聯邦政府深信這些偉大的目標可以也必須由各國團結在聯合國憲章的和平原則旗幟下，羣策羣力以求實現，所以現在要提出一個關於全面和徹底裁軍的宣言，連同關於此事的具體提案，¹以供聯合國審議。

九一。不用說，倘使此刻西方國家為某種緣故表

示尚不預備實行全面和徹底的裁軍，那末蘇聯政府也準備就有關裁軍和鞏固安全的適當的局部措施，來與其他國家謀取協議。依蘇聯政府的意見，最重要的步驟有如下數項：

（一）設一管制與視察區，及削減有關西歐國家境內的外國軍隊；

（二）在中歐劃定一“不設原子武器”區；

（三）撤退歐洲國家境內的一切外國軍隊，和撤銷各國設在外國境內的軍事基地；

（四）北大西洋條約組織會員國和華沙條約締約國締結一不侵犯公約；

（五）簽訂一個防止一國對另一國施行突襲的協定。

九二。蘇聯政府認為允宜重提一下它一九五五年五月十日的裁軍提案，² 那提案扼要載述一個關於局部裁軍措施的具體方案。蘇聯政府深信那提案是就此極重要問題達致協議的一個正當基礎。

九三。蘇聯提出全面和徹底裁軍計劃這並不是第一次。本國政府曾在兩次大戰中間的時期提出過一個詳盡的徹底裁軍方案。³ 當時反對裁軍者常常說蘇聯提出那些提案是由於蘇聯經濟和軍事力量薄弱的緣故。這種謬論當時可能會騙倒若干人，但今天每人都明白，再講蘇聯力量薄弱未免可笑。

九四。蘇聯政府這個新提案完全是激發於確保各國間持久和平的願望。

九五。我們誠摯地告訴各國：我們提出“讓我們徹底解除武裝！”一口號，來對抗現仍在某些地區流行着的另一口號：“讓我們武裝”。讓我們比賽看誰替其人民建築更多的住宅、學校及醫院，並生產更多的麵包、牛乳、肉類、衣着及其他消費品；讓我們勿比賽誰有較多的氫彈和火箭。這將為世上全體人民所歡迎。

九六。聯合國——我今天能向聯合國大會致詞，深感榮幸——可以並必須在國際事務上起重大作用。聯合國的重要性是繫於世界上所有國家的參加。它們是為共同審議緊急的國際問題而團結在一起的。倘使

² 裁軍委員會正式紀錄，一九五五年四月至十二月份補編，文件 DC/71，附件十五。

³ 參閱國際聯合會出版物，IX. 裁軍，1932. IX. 63（文件 Conf. D. 82 and 87），第一二四至一三七頁。

¹ 嗣經編為文件 A/4219 分發。

兩個或兩個以上的國家彼此間不能達成協議，聯合國就必須幫助它們。聯合國對於這種事件的職責是創平國際關係上可產生衝突、緊張乃至戰爭的尖角。聯合國如負起它的鞏固世界和平與各國人民安全的主要責任，就會受到應受的尊敬，它的權威就會增高。

九七。可是，我必須坦白地說，今天聯合國不幸對於若干事件都並不循着這些方向執行職責。的確，有時候聯合國將不應列入的問題列入了，徒然造成各國政府關係上不必要的緊張。

九八。為什麼會發生這情形？原因是聯合國全體會員國不是個個都對人類寄予如此厚望的這個組織給與它必須受到的尊重。有些國家不僅不一貫地支持聯合國的權威，使聯合國名符其實成為最具權威的國際機關，使各國政府遇到必須解決重大問題時一定要向它求教，反而為其自己的狹隘利益企圖利用聯合國。一國際組織內如有一羣國家，其政策是欲將若干國家的意志強迫其他國家接受，則這組織當然不能為和平而採取有效行動。這種政策將損害聯合國的根基。如果情勢繼續朝這個方向——朝不妨稱做派系主義的方向——發展下去，結果將使各國間的關係惡化而決不能有所改善。聯合國將從一個代表全體會員國利益的組織變為某一羣國家的機關，專推行那羣國家的政策，而不是推行確保全世界和平的政策。這種發展的初步結果將是大家不尊重聯合國，以後則可能導致本組織的瓦解，如當年國際聯合會的遭遇一樣。

九九。一個適當執行職責的國際機關的特色是：這種機關決定問題不是藉正式點票，而是智慧地、耐心地尋覓一項公允的、全體可接受的解決辦法。我們實在不能想像一個國家會同意執行一項違背其意志而通過的不公允的決議。這種事情徒然引起憤恨。但這種事例在聯合國歷史上卻不知有多少！因此，聯合國必須祇通過全體都贊成的決議，務求這種決議反映全體的意志和全體的利益。我們這一代，和後代的歷史家，將會承認唯有這種決議才是正確的和行得通的。

一〇〇。隨時控制着多數的一羣國家當然可以獲得通過一個對它們有利的決議。但這祇是得不償失的

勝利。這種“勝利”將損害聯合國，並將助成聯合國的毀滅。

一〇一。還有一點必須記住，聯合國表決某一問題的一種多數是一個變數，有一天可變得對今天那些如此一再倚仗表決機器的人不利，俄國有一句成語道：“種瓜得瓜，種豆得豆”。因此，最明智和最遠矚的政策，乃是聯合國尋求可以相互接受的解決辦法，這種解決辦法須以如何確保全世界的和平與不干涉其他國家的內政為唯一考慮。

一〇二。當聯合國安全理事會設立時，它是把協議決定作為其工作的基礎的。同時，它將維持和平的特殊職責委託諸大國，由它們的代表擔任安全理事會的常任理事。為避免國際關係轉趨錯雜起見，大家都承認必須建立安全理事會大國一致原則；這原則後來被稱為否決權。

一〇三。有些人反對這否決權。可是，要沒有否決權，那就沒有國際組織，國際組織就會崩潰。否決權原則使諸大國對於一切需要安全理事會審議的問題必須達成一致決定，俾保證有效地維持和平。由諸大國設法謀求一致決議總比用武力來解決國際問題為好。

一〇四。以上我就國際情勢和我們所想像的聯合國的任務，坦白表示了一些感想。我們深信我們奉蘇聯政府之命提出的提案一定會博得世界上所有國家內大多數人民以及本會堂內各位代表的同情。

一〇五。本人要向大會諸位代表保證，今後蘇聯一定繼續抱最積極的態度，參加聯合國一切旨在解除人類的軍備負擔與鞏固全世界的和平的努力。

一〇六。謝謝各位聽我的演說。

一〇七。主席：本人代表在座出席大會的代表，感謝蘇維埃社會主義共和國聯邦部長會議主席給我們演說。我們大家都已在傾聽這番講話時予以應有的注意。

午後四時二十分散會